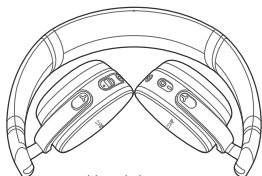


Y500 WIRELESS

QUICK START GUIDE
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

1

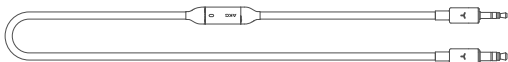
PACKAGE CONTENTS
CONTENU DE LA BOÎTE



Headphones



Pouch



Detachable 1-button remote with microphone
universal cable for calls and audio controls



Charging cable



Warranty card, Warning card, Safety sheet, QSG

CONTENIDO DE CAJA / CONTEÚDO DE EMBALAGEM / PAKETINHALT / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE /
INHOUD VAN DE VERPAKKING / INNHOLDET I ESKEN / PAKKAUKSEN SISÄLTÖ / СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ /
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL / PAKKENS INDHOLD / 同梱品 / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / 제품 내용물 / 包裝
內容 / ISI KEMASAN / محتويات العبوة / תכולת האריזה

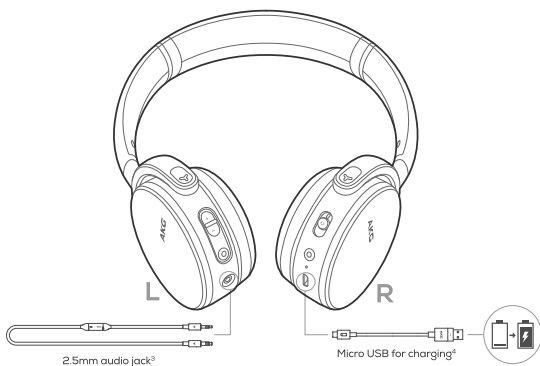
Y500WIRELESS

2 OVERVIEW APERÇU

2.1 BUTTONS AND LEDS¹



2.2 CONNECTIONS²



DESCRIPCIÓN GENERAL / VISÃO GERAL / ÜBERSICHT / PANORAMICA / OVERZICHT / OVERSIKT /
YLEISKATSAUS / ОБЗОР / ÖVERSICHT / OVERSIGT / 概要 / PRZEGLĄD / 개요 / 概覽 / IKHTISAR / نظرة عامة / סקירה כללית

Y500 WIRELESS

PAREADO POR BLUETOOTH® / EMPARELHAMENTO DO BLUETOOTH® / BLUETOOTH®-KOPPLUNG / ACCOPPIAMENTO BLUETOOTH® / BLUETOOTH® BEZIG MET KOPPELEN / BLUETOOTH®-PARING / BLUETOOTH®-LAITEPARIN MUODOSTAMINEN / СВЯЗЬБАВНЕНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH® / PARKOPPLING VIA BLUETOOTH® / BLUETOOTH®-PARRING / Bluetooth®のペアリング / PAROWANIE BLUETOOTH® / 블루투스® 연결 / 蓝牙®配对 / MEMASANGKAN BLUETOOTH® / BLUETOOTH® 2114 / BLUETOOTH® 191

1

ALLUMER LE CASQUE / ENCIENDE LOS AURICULARES / LIGUE O FONE DE OUVIDO / SCHALTEN SIE DEN KOPFHÖRER EIN / SPEGNERE LE CUFFIE / SCHAKEL DE KOPTELEFOON IN / SLÅÅ VIL HODETELEFONEN / KYTKE KUULOKKEISIN VIRTAA / ВКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ / SLÅ PÅ HÖRLURARNA / TÆND HØVEDTELEFONERNE / ヘッドホンをオンにする / WŁĄCZ SLUCHAWKI / 헤드폰 켜기 / 开启耳机 / MENYALAKAN HEADPHONE / تشغيل سماعة الرأس / تفعيل آذانك افتراضي

2

ALLUMÉ / ENCENDIDO (ON) / LIGADO / EIN / ON / AAN / PÅ / PÅÅLLÅ / ON (ВКЛ.) / PÅ / TÆNDT / ON / ON (WI) / 켜짐 / 打开 / HIDUP / تشغيل / نشط

3

ÉTEINT / APAGADO (OFF) / DESLIGADO / AUS / OFF / OFF (UIT) / AV / POIS PÅÅLTÅ / OFF (ВЫКЛ.) / AV / SLUKKET / OFF / OFF (Wyt.) / 꺼짐 / 关闭 / MATI / إيقاف التشغيل / موقوف

4

GLISSER AU MILIEU / DESLIZA HACIA EL MEDIO / DESLIZE PARA O MEIO / SCHIEBEREGLER MITTE / SCORRERE VERSO IL CENTRO / SCHUIF NAAR HET MIDDEN / SKYV TIL MIDTEN / LIUKUSÄÄDIN KESKELLÄ / ПЕРЕМСТИТЕ ПОЛЗУНОК В СЕРЕДИНУ / SKJUT TILL MITTEN / SKYDERKNAP I MIDTEN / 中央にスライド / PRZESUŃ NA ŚRODEK / 밑에서 가운데 놓기 / 滑动到中央 / GESER KE TENGAH / تمرير إلى المنتصف / التحريك ببطء المتوسط

5

GLISSER VERS LE BAS / DESLIZA HACIA ABAJO / DESLIZE PARA BAIXO / SCHIEBEREGLER UNTEN / SCORRERE VERSO IL BASSO / SCHUIF NAAR BENEDEN / SKYV NED / LIUKUSÄÄDIN ALHAALLA / ПЕРЕМСТИТЕ ПОЛЗУНОК ВНИЗ / SKJUT NEDÅT / SKYDERKNAP NED / 下にスライド / PRZESUŃ W DÓŁ / 아래로 밀기 / 滑动到下方 / GESER KE BAWAH / تمرير إلى الأسفل / التحريك ببطء لتدريج

6

GLISSER VERS LE HAUT / DESLIZA HACIA ARRIBA / DESLIZE PARA CIMA / SCHIEBEREGLER OBEN / SCORRERE VERSO L'ALTO / SCHUIF OMHOOG / GLI OPP / LIUKUSÄÄDIN YLHÄÄLLÄ / ПЕРЕМСТИТЕ ПОЛЗУНОК ВВЕРХ / SKJUT UPPÅT / SKYDERKNAP OP / 上にスライド / PRZESUŃ W GÓRĘ / 위로 밀기 / 滑动到上方 / GESER KE ATAS / تمرير إلى الأعلى / التحريك ببطء لتدريج

7

SI VOUS LE CONNECTEZ POUR LA PREMIÈRE FOIS, LE CASQUE ENTRE AUTOMATIQUEMENT EN MODE D'APPARIAGE APRÈS AVOIR ÉTÉ ALLUMÉ. / CUANDO SE CONECTE POR PRIMERA VEZ, LOS AURICULARES ENTRARÁN AUTOMÁTICAMENTE EN MODO PAREADO AL ENCENDERLOS. / SE ESTIVER CONECTANDO PELA PRIMEIRA VEZ, O FONE DE OUVIDO ENTRARÁ AUTOMATICAMENTE NO MODO DE EMPARELHAMENTO ASSIM QUE FOR LIGADO. / BEI DER ERSTMALIGEN VERBINDUNG GEHT DER KOPFHÖRER NACH DEM EINSCHALTEN AUTOMATISCH IN DEN KOPPLUNGSMODUS. / ALLA PRIMA CONNESSIONE, GLI AURICOLARI, UNA VOLTA ACCESSI, ENTRERANNO AUTOMATICAMENTE IN MODALITÀ DI ABBINAMENTO. / WANNEER U DE EERSTE KEER VERBINDT, ZAL DE HOOFDTELEFOON AUTOMATISCH IN DE PAIRINGMODUS GAAN NADAT U HEM HEBT AANGEZET. / HVIS DU KOBLER TIL FOR FØRSTE GANG, VIL HODETELEFONENE GÅ TIL PARINGSMODUS AUTOMATISK ETTER AT DU HAR SLÅTT DEM PÅ. / JOS LIITÅT LAITETTA ENSIMMÄISTÅ KERTAA, KUULOKKEET ASETTUVAUT AUTOMAATTISESTI LIITÅMISTILAAN, KUN NE KYTKETÅAN PÅALLE. / ПРИ ПЕРВОМ ВКЛЮЧЕНИИ НАУШНИКИ АВТОМАТИЧЕСКИ ПЕРЕЙДУТ В РЕЖИМ СВЯЗЫВАНИЯ ПОСЛЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ / OM DET ÅR FØRSTÅ GÅNGEN DU ANSLUTER, GÅR HÖRLURARNA AUTOMATISKT IN I PARKOPPLINGSLÅGE NÅR DE SÅTTÅ PÅ. / HVIS HØVEDTELEFONERNE TÆNDES FOR FØRSTE GANG, SKIFTER DE AUTOMATISK TIL PARRINGSTILSTAND, NÅR DE ER TÆNDT. / 初めて接続する時、電源を入れるとヘッドホンは自動的にペアリングモードになります。 / PRZY PIERWSZYM ŁÅCZENIU SLUCHAWKA ROZPOCZNIE PAROWANIE AUTOMATYCZNIE PO WŁÅCZENIU. / 처음 연결하는 경우, 헤드폰은 전원이 켜지면 자동으로 페어링 모드로 들어갑니다. / 如果是首次连接,耳机将在开机后自动进入配对模式。 / JIKA MENGHUBUNGKAN KONEKSI UNTUK PERTAMA KALINYA, HEADPHONE AKAN MEMASUKI MODE PAIRING SECARA OTOMATIS SETELAH DIHIDUPKAN. / عند التوضيل لأول مرة، ستدخل سماعة الرأس في وضع الإقران تلقائياً بعد تشغيلها. / אם את המכשיר הראשון שמתחבר אל אותך, האוזניות מתחברות באופן אוטומטי למצב זיווג לאחר הפעלה. / عند التوضيل لأول مرة، ستدخل سماعة الرأس في وضع الإقران تلقائياً بعد تشغيلها.

Y500 WIRELESS

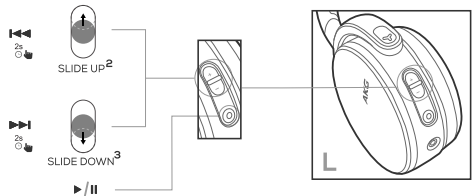
8	<p>CONNEXION À L'APPAREIL BLUETOOTH / CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / CONECTAR AO DISPOSITIVO BLUETOOTH / VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT / COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / MAAK VERBINDING MET BLUETOOTH-APPARAAT / KOBLE TIL BLUETOOTH-ENHET / YHDISTÄMINEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH / ANSLUT TILL BLUETOOTH-ENHET / OPRET FORBINDELSE TIL EN BLUETOOTH-ENHED / Bluetoothデバイスに接続 / ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH / 블루투스 장치 연결 / 连接至蓝牙设备 / MENGHUBUNGAN KE PERANGKAT BLUETOOTH / BLUETOOTH חיבור למכשיר / BLUETOOTH اتصال بجهاز</p>
----------	---

9	<p>CHOISISSEZ « AKG Y500 WIRELESS » POUR ÉTABLIR LA CONNEXION / SELECCIONE «AKG Y500 WIRELESS» PARA CONECTARLO / SELECCIONE «AKG Y500 WIRELESS» PARA CONECTAR / FÜR DIE VERBINDUNG „AKG Y500 WIRELESS“ WÄHLEN / PER LA CONNESSIONE SCEGLIERE „AKG Y500 WIRELESS“ / SELECTEER „AKG Y500 WIRELESS“ OM VERBINDING TE MAKEN / VELG „AKG Y500 WIRELESS“ FOR Å KOBLE TIL / YHDISTÄ VALITSEMALLA LUETTELOSTA „AKG Y500 WIRELESS“ / ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВЫБЕРИТЕ «AKG Y500 WIRELESS» / VALJ „AKG Y500 WIRELESS“ FÖR ATT ANSLUTA / VÆLG „AKG Y500 WIRELESS“ FOR AT OPRETTE FORBINDELSE / 接続するには「AKG Y500 WIRELESS」を選択してください / ABY SIĘ POŁĄCZYĆ, WYBIERZ „AKG Y500 WIRELESS“ / 연결하려면 “AKG Y500 WIRELESS” 선택 / 选择 “AKG Y500 WIRELESS” 进行连接 / PILIH “AKG Y500 WIRELESS” UNTUK MENGHUBUNGAN / 选择 “AKG Y500 WIRELESS” 以建立连接 / اختر “AKG Y500 WIRELESS” للاتصال / חיבור “AKG Y500 WIRELESS” למכשיר</p>
----------	---

<p>REMARQUE : LE CASQUE S'ÉTEINT AUTOMATIQUEMENT S'IL N'ENREGISTRE AUCUNE ACTIVITÉ OU N'ÉMET AUCUNE MUSIQUE PENDANT 30 MINUTES / NOTA: EL AURICULAR SE APAGARÁ DE MANERA AUTOMÁTICA SI TRANSCURRIDOS 30 MINUTOS NO DETECTA ACTIVIDAD NI REPRODUCCIÓN / OBSERVAÇÃO: OS FONES DE OUVIDO SE DESLIGARÃO AUTOMATICAMENTE SE NÃO HOUVER NENHUMA ATIVIDADE OU REPRODUÇÃO APÓS 30 MINUTOS / HINWEIS: DER KOPFHÖRER SCHALTET SICH BEI INAKTIVITÄT AUTOMATISCH NACH 30 MINUTEN AB / NOTA: LE CUFFIE SI SPENGERANNO AUTOMATICAMENTE DOPO 30 MINUTI DI ASSENZA DI ATTIVITÀ O RIPRODUZIONE / OPMERKING: DE HOOFDTELEFOON WORDT NA 30 MINUTEN AUTOMATISCH UITGESCHAKELD INDIEN DEZE NIET WORDT GEBRUIKT / MERK: HODETELEFONENE SLÅR SEG AV AUTOMATISK ETTER 30 MINUTTER HVIS DE IKKE REGISTRERER NOEN AKTIVITET ELLER AVSPILLING / HUOMAUTUS: KUULOKKEET SAMMUVAT AUTOMAATTISESTI, JOS NIITÄ EI KÄYTETÄ TAI MITÄÄN EI TOISTETA 30 MINUUTTIIN / ПРИМЕЧАНИЕ. ЕСЛИ ВЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ НАУШНИКИ В ТЕЧЕНИЕ 30 МИНУТ, ОНИ ОТКЛЮЧАТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ / OBS! HÖRLURARNA STÅNGS AV AUTOMATISKT EFTER 30 MINUTER UTAN AKTIVITET ELLER UPPSPELNING / BEMÆRK: HOVEDTELEFONERNE SLUKKES AUTOMATISK EFTER 30 MINUTTER UDEN AKTIVITET ELLER AFSPILNING / 注意:30分間操作や再生が行われない場合、ヘッドフォンの電源は自動的に切れます。 / UWAGA: SŁUCHAWKI WYŁĄCZĄ SIĘ AUTOMATYCZNIE PO 30 MINUTACH W PRZYPADKU BRAKU AKTYWNOŚCI LUB PRZERWY W ODTWARZANIU / 참고: 30분간 아무 활동이 없거나 재생하지 않으면 헤드폰이 자동으로 꺼집니다 / 注意:若无操作或音乐播放, 30分钟后耳机将自动关闭 / PERHATIKAN: HEADPHONE AKAN MATI SECARA OTOMATIS JIKA TIDAK ADA AKTIVITAS ATAU PEMUTARAN SETELAH 30 MENIT / הערה: האוזניות יכבו באופן אוטומטי לאחר 30 דקות אם לא תורה כל פעילות או השיעור / ملاحظة: ستوقف سماعة الرأس تلقائياً بعد 30 دقيقة من عدم استخدامها أو عدم إعادة تشغيل الملفات</p>

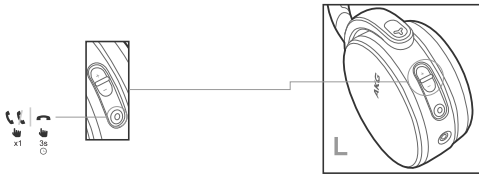
4 BUTTONS FUNCTIONALITY / FONCTIONNALITÉ DES BOUTONS

4.1 MUSIC CONTROL ¹



Y500 WIRELESS

4.2 PHONE CALL⁴



FUNCIONALIDAD DE LOS BOTONES / FUNCIONALIDADE DOS BOTÕES / TASTENFUNKTION / FUNZIONALITÀ DEI PULSANTI / WERKING VAN DE KNOPPEN / KNAPPEFUNKSJONALITET / PAINIKKEIDEN TOIMINNOT / ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ КНОПОК / KNAPPFUNKTIONALITET / KNAPPERNES FUNKTIONER / ボタンの機能 / FUNKCJE PRZYCISKÓW / 버튼 기능 / 按钮功能 / FUNGSI TOMBOL / وظائف الأزرار / המספרות המדויקות

1

COMMANDE DE LA MUSIQUE / CONTROL DE MÚSICA / CONTROLE DE MÚSICA / MUSIKSTEUERUNG / CONTROLLO MUSICALE / MUZIEKREGELAAR / MUSIKKSTYRING / MUSIIKIN OHJAUS / УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ МУЗЫКИ / MUSIKKONTROLL / MUSIKBETJENING / 音楽コントロール / STEROWANIE MUZYKĄ / 음악 제어 / 音乐控制 / KONTROL MUSIK / عنبر التحكم في الموسيقى / בקרת מוזיקה /

2

GLISSER VERS LE HAUT / DESLIZA HACIA ARRIBA / DESLIZE PARA CIMA / SCHIEBEREGLER OBEN / SCORRERE VERSO L'ALTO / SCHUIF OMHOOG / GLI OPP / LIUKUSÄÄDIN YLHÄÄLLÄ / ПЕРЕМЕСТИТЕ ПОЛЗУНОК ВВЕРХ / SKJUT UPPÅT / SKYDERKNAP OP / 上にスライド / PRZESUŃ W GÓRĘ / 위로 밀기 / 滑动到上方 / GESER KE ATAS / تمرير إلى الأعلى / החליקו כלפי למעלה /

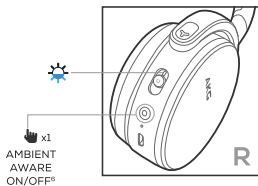
3

GLISSER VERS LE BAS / DESLIZA HACIA ABAJO / DESLIZE PARA BAIXO / SCHIEBEREGLER UNTEN / SCORRERE VERSO IL BASSO / SCHUIF NAAR BENEDEN / SKYV NED / LIUKUSÄÄDIN ALHAALLA / ПЕРЕМЕСТИТЕ ПОЛЗУНОК ВНИЗ / SKJUT NEDÅT / SKYDERKNAP NED / 下にスライド / PRZESUŃ W DÓŁ / 아래로 밀기 / 滑动到下方 / GESER KE BAWAH / تمرير إلى الأسفل / החליקו כלפי למטה /

4

APPEL TÉLÉPHONIQUE / LLAMADAS / CHAMADA TELEFÔNICA / TELEFONANRUF / CHIAMATA TELEFONICA / TELEFOONGESPREK / TELEFONSAMTALE / PUHELUN OHJAUS / ТЕЛЕФОННЫЙ ВЫЗОВ / TELEFONSAMTAL / TELEFONOPKALD / 通話 / POŁĄCZENIA TELEFONICZNE / 전화 통화 / 电话 / PANGGILAN TELEPON / مكالمة هاتفية / שיחת טלפון /

4.3 AMBIENT AWARE⁵



ACTIVATE THE AMBIENT AWARE FEATURE TO STAY IN TOUCH WITH YOUR SURROUNDINGS, WHILE LISTENING TO YOUR MUSIC.

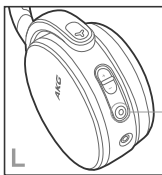
Y500 WIRELESS

5	AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT / "ATENTO A LO QUE LE RODEA" / SOM AMBIENTE / AMBIENT AWARE / PERCEZIONE AMBIENTALE / OMGEVINGSBEWUST / OMGIVELSESTILPASNING / AMBIENT AWARE -TILA / AMBIENT AWARE / AMBIENT AWARE / OMGIVELSESFØLSOMHED / アンビエントアウェア / ŚWIADOMOŚĆ OTOCZENIA / 주변 인식 기능 / 环境感知 / SADAR LINGKUNGAN / (AMBIENT AWARE) / الوصي بالأجواء المحيطة / מודעות לסביבה
----------	--

6	ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE L'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT / ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE "ATENTO A LO QUE LE RODEA" / SOM AMBIENTE LIGADO/DESLLIGADO / AMBIENT AWARE EIN/AUS / PERCEZIONE AMBIENTALE ON/OFF / OMGEVINGSBEWUST AAN/UIT / OMGIVELSESTILPASNING AV/PÅ / AMBIENT AWARE PÄÄLLE/POIS / AMBIENT AWARE ВКЛ/ВЫКЛ. / AMBIENT AWARE PÄ/AV / OMGIVELSESFØLSOMHED TIL/FRA / アンビエントアウェアオン/オフ / ŚWIADOMOŚĆ OTOCZENIA WL./WYL. / 주변 인식 켜기/끄기 / 开启/关闭环境感知 / SADAR LINGKUNGAN HIDUP/MATI / تشغيل/إيقاف ميزة الوصي بالأجواء المحيطة / הפעלה/כיבוי מודעות לסביבה
----------	---

7	ACTIVER LA FONCTION D'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT POUR RESTER EN CONTACT AVEC VOTRE ENVIRONNEMENT IMMÉDIAT TOUT EN ÉCOUTANT VOTRE MUSIQUE. / ACTIVE LA FUNCIÓN "ATENTO A LO QUE LE RODEA" PARA ESTAR ATENTO A SU ALREDEDOR MIENTRAS ESCUCHA MÚSICA. / ATIVE O RECURSO DE SOM AMBIENTE PARA CONTINUAR ATENTO AOS SONS DO AMBIENTE ENQUANTO ESCUTA SUAS MÚSICAS. / AKTIVIEREN SIE DIE AMBIENT-AWARE-FUNKTION, UM BEIM MUSIKHÖREN WEITERHIN UMGEBUNGSGERÄUSCHE WAHRNEHMEN ZU KÖNNEN. / IMMERGITI NELL'AMBIENTE CHE TI CIRCONDA ASCOLTANDO LA TUA MUSICA CON LA FUNZIONE DI PERCEZIONE AMBIENTALE ATTIVA. / ACTIVEER DE FUNCTIE OMGEVINGSBEWUST OM IN CONTACT TE BLIJVEN MET UW OMGEVING, TERWIJL U NAAR UW MUZIEK LUISTERT. / AKTIVER FUNKSJONEN FOR OMGIVELSESTILPASNING FOR Å VÆRE I KONTAKT MED OMGIVELSENE MENS DU LYTTET TIL MUSIKK. / AMBIENT AWARE -TILAN AVULLA VOIT PYSYÄ TIETOISENA YMPÄRISTÖSI ÄÄNISTÄ MUSIIKIN KUUNTELUN AIKANA. / ВКЛЮЧИТЬ ФУНКЦИЮ AMBIENT AWARE, ЧТОБЫ НЕ ПЕРЕСТАТЬ СВЯЗЬ С ОКРУЖАЮЩИМ МИРОМ ВО ВРЕМЯ ПРОСЛУШИВАНИЯ МУЗЫКИ. / AKTIVERA FUNKTIONEN "AMBIENT AWARE" FÖR ATT HA FORTSATT KOLL PÅ DIN OMGIVNING MEDAN DU LYSSNAR PÅ MUSIK. / AKTIVÉR OMGIVELSESFØLSOMHED FOR AT BEVARE KONTAKTEN MED DINE OMGIVELSER, MENS DU LYTTET TIL DIN MUSIK. / アンビエントアウェア(周囲の環境音の聞こえやすさ)をオンにすると、音楽を聴きながら周囲の状況も把握できます。 / AKTYWUJ FUNKCJĘ „ŚWIADOMOŚĆ OTOCZENIA”; ABY NIE TRACIĆ KONTAKTU Z OTOCZENIEM PODCZAS SŁUCHANIA MUZYKI. / 음악을 듣는 동안에도 주변을 인식하시려면 주변 인식 기능을 활성화합니다. / 启用环境感知功能,畅享音乐之时也能随时感知周边的环境。 / MENGAKTIFKAN FITUR SADAR LINGKUNGAN UNTUK TETAP TERHUBUNG DENGAN LINGKUNGAN KETIKA MENDENGARKAN MUSIK ANDA. / הפעילו את אפשרות המודעות לסביבה (AMBIENT AWARE) על מנת לשמור על קשר עם הסביבה שבה אתם האזנה למוסיקה. / تم تنشيط ميزة الوصي بالأجواء المحيطة للتظل متصلاً بالأجواء المحيطة بك أثناء الاستماع إلى الموسيقى.
----------	---

4.5 VOICE ASSISTANT⁷



x 2

Siri® or Google Now™

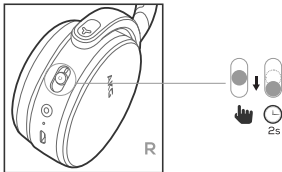
7	ASSISTANT VOCAL ASISTENTE DE VOZ ASSISTENTE DE VOZ / SPRACHASSISTENT / ASSISTENTE VOCALE / STEMMASSISTENT / TALEASSISTENT / ÄÄNIÄVUSTUS / ГОЛОСОВОЙ ПОМОЩНИК / RÖSTASSISTENT / STEMMEASSISTENT / 音声アシスタント / ASYSTENT GŁOSOWY / 보이스 어시스턴트 / 语音助手 / ASISTEN SUARA / المساعد الصوتي / סייען קולי
----------	---

Y500 WIRELESS

5

SEAMLESSLY SWITCH BETWEEN DEVICES PASSAGE EN DOUCEUR ENTRE LES DISPOSITIFS

- A) PAIR AND CONNECT THE HEADPHONE WITH THE 1ST DEVICE
(SEE SECTION 3 BLUETOOTH PAIRING)¹
- B) PAIR AND CONNECT THE HEADPHONE WITH THE 2ND BLUETOOTH DEVICE²



- C) CONNECT TO BLUETOOTH DEVICE³

CAMBIO SIN INTERRUPCIONES ENTRE DISPOSITIVOS / ALTERNE FACILMENTE ENTRE DISPOSITIVOS / UNTERBRECHUNGSFREI ZWISCHEN DEN GERÄTEN UMSCHALTEN / PASSAGGIO SENZA INTERRUZIONI TRA DISPOSITIVI / SWITCH NAADLOOS TUSSEN APPARATEN / BYTT SØMLØST MELLOM ENHETER / VAIHDA SAUMATTOMASTI LAITTEIDEN VÄLILLÄ / ΠΡΟΣΤΟΙΕ ΠΕΡΕΚΛΙΘΗΚΗΜΕ ΜΕΤΩΧΥ ΣΥΣΤΡΟΪΣΤΑΜΙ / SMIDIGT ATT VÄXLA MELLAN ENHETER / SKIFT PROBLEMFRIIT MELLEH ENHEDER / デバイス間のシームレスな切り替え機能 / PLYNNE PRZEŁĄCZANIE MIĘDZY URZĄDZENIAMI / 기기 간의 매끄러운 전환 / 在设备间无缝切换 / BERPINDAH DENGAN MULUS ANTAR PERANGKAT / التبدیل السلس بین الأجهزة / منبر اولك بين الاجهزة / التبدیل السلس بين الأجهزة / BERPINDAH DENGAN MULUS ANTAR PERANGKAT / التبدیل السلس بين الأجهزة

1

APPAREZ ET CONNECTEZ LE CASQUE AVEC LE 1ER APPAREIL (VOIR LA SECTION 3 APPAIRAGE BLUETOOTH) / EMPAREJE Y CONECTE LOS AURICULARES CON EL PRIMER DISPOSITIVO (CONSULTE LA SECCIÓN 3 SOBRE PAREADO POR BLUETOOTH) / EMPARELHE E CONECTE O FONE DE OUVIDO AO 1º DISPOSITIVO (VEJA A SEÇÃO 3 - EMPARELHAMENTO DE BLUETOOTH) / KOPPHÖRER MIT DEM 1. GERÄT (SIEHE ABSCHNITT 3 „BLUETOOTH-KOPPLUNG“) KOPPELN UND VERBINDEN / ACCOPPIA E COLLEGA LE CUFFIE CON IL 1° DISPOSITIVO (VEDERE SEZIONE 3 ABBINAMENTO BLUETOOTH) / KOPPEL EN VERBIND DE HOOFDELEFOON MET HET 1STE APPARAAT (ZIE SECTIE 3 OVER BLUETOOTH PAIRING) / PARE OG KOBLE HODETELEFONENE TIL FØRSTE ENHET (SE AVSNITT 3 OM BLUETOOTH-PARING) / LIITÄ KUULOKKEET ENSIMMÄISEN LAITTEESEEN (KS. OSIO 3. BLUETOOTH-LIITÄMINEN) / СВЯЖИТЕ И ПОДКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ К ПЕРВОМУ УСТРОЙСТВУ (СМ. РАЗДЕЛ 3 «СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH») / KOPPLA SAMMAN OCH ANSLUT HÖRLURARNA MED DEN 1.A ENHETEN (SE AVSNITT 3, PARKOPPLING VIA BLUETOOTH) / PAR OG TILSLUT HOVEDTELEFONERNE MED DEN FØRSTE ENHED (SE AFSNIT 3. BLUETOOTH-PARRING) / 1台目のデバイスとヘッドホンをペアリングし、接続します(セクション3「BLUETOOTHのペアリング」を参照してください) / SPARUJ I POŁĄCZ SŁUCHAWKĘ Z 1. URZĄDZENIEM (ZOB. PUNKT 3. PAROWANIE BLUETOOTH) / 헤드폰을 첫 번째 장치와 페어링하여 연결합니다(섹션 3 블루투스 페어링 참조) / 配对并将此耳机与第1台设备连接(查看第3节蓝牙配对) / MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGAN HEADPHONE DENGAN PERANGKAT PERTAMA (LIHAT BAGIAN 3 MEMASANGKAN BLUETOOTH) / تم بإذن سعادة الرأس ووصيلها بالجهاز الأول النقر القسم 3 (BLUETOOTH) / تم بإذن سعادة الرأس ووصيلها بالجهاز الأول النقر القسم 3 (BLUETOOTH) / تم بإذن سعادة الرأس ووصيلها بالجهاز الأول النقر القسم 3 (BLUETOOTH) / تم بإذن سعادة الرأس ووصيلها بالجهاز الأول النقر القسم 3 (BLUETOOTH)

2

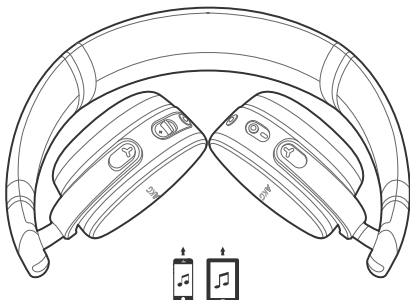
APPAREZ ET CONNECTEZ LE CASQUE AVEC LE 2ÈME APPAREIL BLUETOOTH / EMPAREJE Y CONECTE LOS AURICULARES CON EL SEGUNDO DISPOSITIVO BLUETOOTH. / EMPARELHE E CONECTE O FONE DE OUVIDO AO 2º DISPOSITIVO BLUETOOTH / KOPPHÖRER MIT DEM 2. BLUETOOTH-GERÄT KOPPELN UND VERBINDEN / ACCOPPIA E COLLEGA LE CUFFIE CON IL 2° DISPOSITIVO BLUETOOTH / KOPPEL EN VERBIND DE HOOFDELEFOON MET HET 2E BLUETOOTH-APPARAAT / PARE OG KOBLE HODETELEFONENE TIL DEN ANDRE BLUETOOTH-ENHETEN / LIITÄ KUULOKKEET TOISEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / СВЯЖИТЕ И ПОДКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ К ВТОРОМУ УСТРОЙСТВУ / KOPPLA SAMMAN OCH ANSLUT HÖRLURARNA MED DEN 2.A BLUETOOTH-ENHETEN / PAR OG TILSLUT HOVEDTELEFONERNE MED DEN ANDEN BLUETOOTH-ENHED / 2台目のBLUETOOTHデバイスとヘッドホンをペアリングし、接続します / SPARUJ I POŁĄCZ SŁUCHAWKĘ Z 2. URZĄDZENIEM / 헤드폰을 두 번째 블루투스 장치와 페어링하여 연결합니다 / 配对并将此耳机与第2台蓝牙设备连接 / MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGAN HEADPHONE DENGAN PERANGKAT KEDUA / BLUETOOTH / تم بإذن سعادة الرأس ووصيلها بالجهاز الثاني / تم بإذن سعادة الرأس ووصيلها بالجهاز الثاني / تم بإذن سعادة الرأس ووصيلها بالجهاز الثاني / تم بإذن سعادة الرأس ووصيلها بالجهاز الثاني

3

CONNEXION À L'APPAREIL BLUETOOTH / CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / CONECTAR AO DISPOSITIVO BLUETOOTH / VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT / COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / MAAK VERBINDING MET BLUETOOTH- APPARAAT / KOBLE TIL BLUETOOTH-ENHET / YHDISTÄMINEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH / ANSLUT TILL BLUETOOTH-ENHET / OPRET FORBINDELSE TIL EN BLUETOOTH- ENHED / Bluetoothデバイスに接続 / ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH / 블루투스 장치 연결 / 连接至蓝牙设备 / MENGHUBUNGAN KE PERANGKAT BLUETOOTH / BLUETOOTH / التصل بالجهاز / التصل بالجهاز

Y500 WIRELESS

ITEMS TO NOTE⁴



- A. MAXIMUM 2 DEVICES CAN BE CONNECTED SIMULTANEOUSLY⁵
 B. PHONE CALL WILL ALWAYS TAKE P RIORITY.⁶
 C. IF ONE DEVICE GOES OUT OF BLUETOOTH RANGE OR POWERS OFF, YOU MAY NEED TO MANUALLY RECONNECT THE REMAINING DEVICE.⁷

4

INFORMATIONS À RETENIR / OBSERVACIONES / ITENS A SE OBSERVAR / ANMERKUNGEN / TENERE PRESENTE QUANTO SEGRE / DINGEN OM REKENING MEE TE HOUDEN / MERK / HUOMIOITAVAT ASIAT / ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ / OBSERVERA / TING, DU BØR VÆRE OPMÆRKSOM PÅ / 注記 / WAŻNE WSKAZÓWKI / 참고할 사항 / 注意事項 / HAL-HAL YANG HARUS DIPERHATIKAN / نقاط يجب مراعاتها / מתיים שכדאי לזכור

5

DEUX APPAREILS AU MAXIMUM PEUVENT ÊTRE CONNECTÉS EN MÊME TEMPS / SE PUEDEN CONECTAR A LA VEZ UN MÁXIMO DE 2 DISPOSITIVOS / PODEM SER CONECTADOS NO MÁXIMO 2 DISPOSITIVOS SIMULTANEAMENTE / ES KÖNNEN MAXIMAL ZWEI GERÄTE GLEICHZEITIG VERBUNDEN WERDEN / É POSSIBILE COLLEGARE SIMULTANEAMENTE UN MASSIMO DI 2 DISPOSITIVI / ER KUNNEN MAXIMAAL TWEË APPARATEN TEGELIJK WORDEN AANGESLOTEN / MAKS 2 ENHETER KAN KOBLES TIL SAMTIDIG / SAMANAIKAINEN YHTEYS VOIDAAN MUODOSTAA ENINTÄÄN KAHTEN LAITTEESSEN / ОДНОВРЕМЕННО МОЖНО ПОДКЛЮЧИТЬ НЕ БОЛЕЕ 2 УСТРОЙСТВ / MAX 2 ENHETER KAN VARA ANSLUTNA SAMTIDIGT / DER KAN MAKSIMALT TILSLUTTES TO ENHEDER SAMTIDIG / 同時に最大2台のデバイスを接続できます / MOŻLIWE JEST POŁĄCZENIE MAKSYMALNIE 2 URZĄDZEN JEDNOCZEŚNIE / 최대 장치 2대와 동시에 연결할 수 있습니다. / 最多可同时连接 2 台设备 / MAKSIMUM 2 PERANGKAT DAPAT DIHUBUNGAN SECARA BERSAMAAN / يمكن توصيل جهازين كحد أقصى في آن واحد / 最多可同时连接 2 台设备 / MAKSIMUM 2 PERANGKAT DAPAT DIHUBUNGAN SECARA BERSAMAAN / מכשירים מסוימים יכולים להתחבר בו-זמנית לכל היותר 2 מכשירים

6

LES APPELS TÉLÉPHONIQUES ONT TOUJOURS LA PRIORITÉ. / LAS LLAMADAS DE TELÉFONO SIEMPRE TENDRÁN PRIORIDAD. / CHAMADAS TELEFÓNICAS SEMPRE SERÃO PRIORIZADAS. / TELEFONGESPRACHE HABEN IMMER VORRANG. / LE CHIAMATE TELEFONICHE HANNO SEMPRE LA PRIORITÀ. / TELEFOONGESPREEKEN ZULLEN ALTIJD VOORRANG KRIJGEN. / TELEFONANROP VIL ALLTID HA PRIORITET. / SAAPUVAT PUHELUT PRIORISOIDAAN AINA ENSISJAJAISIKSI. / ТЕЛЕФОННЫЕ ВЫЗОВЫ ВСЕГДА В ПРИОРИТЕТЕ. / TELEFONSAMTAL HAR ALLTID HÖGSTA PRIORITET. / TELEFONKALD VIL ALTID HAVE FØRSTEPRIORITET. / 常に通話が優先されます。 / POŁĄCZENIA TELEFONICZNE ZAWSZE MAJĄ PIERWSZENSTWO. / 항상 전화 통화가 우선합니다. / 电话始终优先。 / PANGGILAN TELEPON AKAN SELALU DIPRIORITASKAN. / ستمثل المكالمات الهاتفية بالأولوية دائما. / שיחות מסוימות תמיד יקבלו קדימות. / 電話始終優先

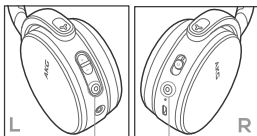
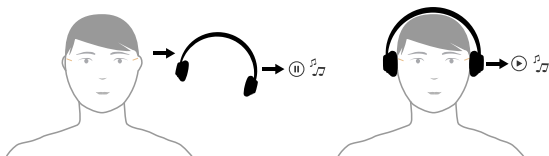
7

SI UN APPAREIL PERD LE SIGNAL BLUETOOTH OU S'ÉTEINT, VOUS DEVEZ RECONNECTER MANUELLEMENT L'APPAREIL RESTANT. / SI UN DISPOSITIVO SE ALEJA DEL RANGO DEL BLUETOOTH O SE APAGA, ES POSIBLE QUE SEA NECESARIO CONECTAR EL OTRO DISPOSITIVO MANUALMENTE. / SE UM DISPOSITIVO SAIR DO ALCANCE DO BLUETOOTH OU FOR DESLIGADO, VOCÊ PODE PRECISAR RECONECTAR MANUALMENTE O OUTRO DISPOSITIVO. / WENN EIN GERÄT DEN BLUETOOTH-EMPFBEREICH VERLÄSST ODER AUSGESCHALTET WIRD, MÜSSEN SIE DAS VERBLEIBENDE GERÄT MANUELL ERNEUT VERBINDEN. / SE UN DISPOSITIVO SI TROVA AL DI FUORI DEL RAGGIO DI AZIONE DEL BLUETOOTH O SI SPENGE, POTREBBE RENDERSI NECESSARIO RICOLLEGARE L'ALTRO DISPOSITIVO MANUALMENTE. / INDIEN EEN APPARAAT UIT DE BLUETOOTH-REEKS GAAT OF WORDT UITGESCHAKELD, KAN HET ZIJN DAT U HET OVERBLIJVENDE APPARAAT HANDMATIG OPNIEUW MOET VERBINDEN. / HVIS EN ENHET FALLER UTENFOR BLUETOOTH-REKKEVIDDEN ELLER SLÅR SEG AV, MÅ DU KANSJØ KOBLE TIL DEN GJENVÆRENDE ENHETEN MANUELT. / JOS LAITTEISTA TOINEN SIIRTYY BLUETOOTHIN KANTAMAN ULKOPUOLELLE TAI SAMMUU, JÄLJELLE JÄÄVÄ LAITE TÄYTTY EHKÄ YHDISTÄÄ MANUAALISESTI. /

Y500WIRELESS

ЕСЛИ НА ОДНОМ ИЗ УСТРОЙСТВ ВЫКЛЮЧИТСЯ ПИТАНИЕ ИЛИ ОНО ОКАЖЕТСЯ ВНЕ ПРЕДЕЛОВ ДОСТИГАЕМОСТИ BLUETOOTH, ТО МОЖЕТ ПОНАДОБИТЬСЯ ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВТОРОГО УСТРОЙСТВА ВРУЧНУЮ. / OM EN ENHET HAMNAR UTANFÖR RÄCKVIDDEN FÖR BLUETOOTH ELLER STÅNGS AV, KAN DU BEHÖVA ÅTERANSLUTA DEN ANDRA ENHETEN FÖR HÅND. / HVIS ÉN ENHED KOMMER UDEN FOR BLUETOOTH-RÆKKEVIDDE ELLER SLUKKES, SKAL DU MULIGVIS TILSLUTTE DEN ANDEN ENHED MANUELT. / 一台のデバイスがBluetoothの範囲外のなった場合や、電源がオフになった際は、もう一台のデバイスを手動で再接続する必要があります。 / JEŠU JEDNO Z URZADZEN ZNAJDZIE SIĘ POZA ZASIĘGIEM ŁĄCZNOŚCI BLUETOOTH LUB WYŁĄCZY SIĘ, MOŻE BYĆ KONIECZNE MANUALNE POŁĄCZENIE DRUGIEGO URZĄDZENIA. / 하나의 장치가 블루투스 범위에서 벗어나거나 전원이 꺼질 경우, 나머지 장치를 수동으로 연결해야 할 수 있습니다. / 如果有一台设备不在蓝牙范围内, 或者已关机, 您可能需要手动连接另一台设备。 / JIKA SATU PERANGKAT KELUAR DARI JARAK JANGKAU BLUETOOTH ATAU DAYA LISTRIK MATI, ANDA MUNGKIN PERLU MENGHUBUNGKAN KEMBALI DENGAN PERANGKAT LAINNYA SECARA MANUAL. / אם מכשיר אחד אינו מתחבר לבלוטות או כבוי, ייתכן שתצטרך לחבר מחדש אתו ידני את המכשיר הנותר. / في حالة خروج جهاز من نطاق BLUETOOTH أو إيقاف تشغيله، قد تحتاج إعادة توصيل الجهاز الآخر يدويًا.

6 AUTO-PLAY/PAUSE LECTURE/PAUSE AUTOMATIQUE



TO ENABLE/DISABLE THIS FUNCTION, PRESS THESE TWO BUTTONS IN THE SAME TIME FOR 5 SECONDS. 1

NOTE: AUTO-PLAY/PAUSE IS ON WHEN EVERY TIME POWERING ON THE HEADPHONE. 2

REPRODUCCIÓN/PAUSA AUTOMÁTICA / AUTORREPRODUÇÃO/PAUSA / AUTOMATISCHES ABSPIELEN/PAUSIEREN PLAY/PAUSA AUTOMATICO AUTO-PLAY/PAUZE AUTO-PLAY/PAUSE AUTOMAATTINEN TOISTO/TAUKO / АВТОПРОИГРЫВАНИЕ/ПАУЗА / AUTOMATISK UPPSPELNING/PAUS / AUTOMATISK AFSPILLNING/PAUSE / オートプレイ/一時停止 / AUTOMATYCZNE ODTWARZANIE/PAUZA / 자동 재생/일시정지 / 自动播放/暂停 / AUTO-PLAY/PAUSE / وظيفة التشغيل/الإيقاف التلقائي / הפעלה אוטומטית/השהיה

1

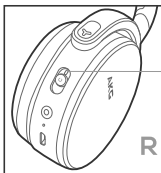
POUR ACTIVER/DÉSACTIVER CETTE FONCTION, APPUYEZ SIMULTANÉMENT SUR CES DEUX BOUTONS PENDANT 5 SECONDES. / PARA ACTIVAR/DESACTIVAR ESTA FUNCIÓN, MANTEN PULSADOS ESTOS DOS BOTONES A LA VEZ DURANTE 5 SEGUNDOS. / PARA ATIVAR/DESATIVAR ESTA FUNÇÃO, PRESSIONE ESTES DOIS BOTÕES AO MESMO TEMPO POR 5 SEGUNDOS. / UM DIESE FUNKTION EIN- BZW. AUSZUSCHALTEN, HALTEN SIE DIESE ZWEI TASTEN GLEICHZEITIG 5 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT. / PER ATTIVARE/DISATTIVARE QUESTA FUNZIONE, TENERE PREMUTI QUESTI DUE TASTI CONTEMPORANEAMENTE PER 5 SECONDI. / DRUK DEZE TWEE KNOPPEN GEDURENDE 5 SECONDEN TEGELIJKERTIJD IN OM DEZE FUNCTIE IN-/UIT TE SCHAKELN. / FOR Å AKTIVERE/DEAKTIVERE DENNE FUNKSJONEN, TRYKK DISSE TO KNAPPENE SAMTIDIG I 5 SEKUNDER. / OTA TÄMÄ TOIMINTO KÄYTTÖÖN TAI POISTA SE KÄYTTÖSTÄ PAINAMALLA NÄITÄ KAHTA PAINIKETTA SAMANAIKaisesti 5 SEKUNNIN AJAN. /

Y500 WIRELESS

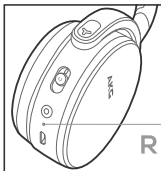
ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ЭТОЙ ФУНКЦИИ ОДНОВРЕМЕННО УДЕРЖИВАЙТЕ ЭТИ ДВЕ КНОПКИ В ТЕЧЕНИЕ 5 СЕКУНД. / HÄLL DESSA TVÅ KNAPPER INTRYCKTA SAMTIDIG I 5 SEKUNDER FÖR ATT AKTIVERA/INAKTIVERA FUNKTIONEN. / FOR AT AKTIVERE/DEAKTIVERE DENNE FUNKTION SKAL DU TRYKKE PÅ DISSE TO KNAPPER SAMTIDIG I 5 SEKUNDER. / この機能のオン/オフを切り替えるには、二つのボタンを同時に5秒間押します。 / ABY WŁĄCZYĆ/WYŁĄCZYĆ TĘ FUNKCJĘ, WCIŚNIJ TE DWA GUZIKI W TYM SAMYM CZASIE I PRZYTRZYMAJ PRZEZ 5 SEKUND. / 이 기능을 활성화/비활성화하려면 이 두개의 버튼을 동시에 5초 동안 누르세요. / 要启用/禁用此功能, 请同时按住这两个按钮 5 秒。 / UNTUK MENGAKTIFKAN/MENONAKTIFKAN FUNGSI INI, TEKAN KEDUA TOMBOL SECARA BERSAMAAN SELAMA 5 DETIK. / כיר להפעיל/להפסיק את הפונקציה הזאת, יש ללחוץ במשך 5 שניות בו-זמנית על שני הכפתורים האלה. / تمكنك تعطيل هذه الوظيفة. اضغط على هذين الزرَّين في نفس الوقت مع الاستمرار لمدة 5 ثوانٍ.

2 REMARQUE : LA FONCTION LECTURE/PAUSE AUTOMATIQUE EST ACTIVÉE À CHAQUE FOIS QUE VOUS ALLUMEZ LE CASQUE. / NOTA: LA REPRODUCCIÓN/PAUSA AUTOMÁTICA SE ACTIVA CADA VEZ QUE ENCIENDES LOS AURICULARES. / OBSERVAÇÃO: A FUNÇÃO AUTOREPRODUÇÃO/PAUSA FICA SEMPRE LIGADA DURANTE O CARREGAMENTO DO FONE DE OUVIDO. / HINWEIS: AUTOMATISCHES ABSPIELEN/PAUSIEREN IST NACH EINSCHALTEN DES KOPFHÖRERS IMMER AKTIVIERT. / NOTA: L'AUTO-PLAY/PAUSA SI ATTIVA OGNI VOLTA CHE SI ACCENDONO LE CUFFIE. / OPMERKING: AUTO-PLAY/PAUZE WORDT INGESCHAKELD ZODRA DE KOPTELEFOON WORDT AANGEZET. / MERK: AUTO-PLAY/PAUSE ER PÅ HVER GANG HODETELEFONENE ER PÅ. / HUOMAUTUS: AUTOMAATTINEN TOISTO/TAUKO ON PÄÄLLÄ AINA, KUN KUULOKKEISIIN KYTKETÄÄN VIRTÄ. / ПРИМЕЧАНИЕ: ФУНКЦИЯ АВТОПРОИГРЫВАНИЕ/ПАУЗА ВКЛЮЧАЕТСЯ КАЖДЫЙ РАЗ ПРИ ЗАРЯДКЕ НАУШНИКОВ. / OBS! AUTOMATISK UPPSPELNING/PAUS AKTIVERAS VARJE GANG DU SLÄR PÅ HÖRLURARNA. / BEMÆRK: AUTOMATISK AFSPLINING/PAUSE ER AKTIVERET, HVER GANG DU TÆNDER HOVEDTELEFONERNE. / 注記: オートプレイ/一時停止は、ヘッドホンの電源を入れるたびにオンになります。 / UWAGA: FUNKCJA AUTOMATYCZNE ODTWARZANIE/PAUZA JEST ZAWSZE AKTYWNA, GDY URZĄDZENIE JEST ŁADOWANE. / 참고: 자동 재생/일시정지 기능은 헤드폰 전원을 켤 때마다 활성화됩니다. / 注意: 每次打开耳机时, 自动播放/暂停功能都会开启 / PERHATIKAN: AUTO-PLAY/PAUSE MENYALA SETIAP KALI MENGHIDUPKAN HEADPHONE. / הקורן: מצב הפעלה/השהיה אוטומטית (AUTO-PLAY/PAUSE) מופעל בכל פעם שמפעילים את האוזניות. / ملاحظة: تعمل وظيفة التشغيل/الإيقاف التلقائي في كل مرة يتم تشغيل سماعة الرأس.

7 LED BEHAVIOUR COMPOURTEMENT DES VOYANTS



●		ON POWER ON
○		OFF POWER OFF
		FAST BT PAIRING
●		ON BT CONNECTED
		ON AMBIENT AWARE ON



		SLOW LOW BATTERY
○		OFF CHARGING COMPLETE
●		ON CHARGING IN PROGRESS

Y500 WIRELESS

COMPORTAMIENTO DE LOS LED / COMPORTAMENTO DO LED / LED-VERHALTEN / FUNZIONAMENTO DEL LED / LED-GEDRAG / LED-STATUS / MERKKNIVALON TOIMINTA / СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА / LYSDIODERNAS FUNKTIONER / LYSDIODEFUNKTION / LEDの動作 / DZIALANIE WSKAZNIKA LED / LED 상태 / LED指示灯状态 / PERILAKU LED / מראה מנורות LED / مظهر مؤشرات LED

8

SPECIFICATION CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

EN

- DRIVER SIZE: 40mm
- FREQUENCY RESPONSE: 16Hz-22kHz
- SENSITIVITY: 117dB SPL/V@1kHz
- MAXIMUM SPL: 92dB
- MICROPHONE SENSITIVITY@1kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANCE: 32Ohm
- BLUETOOTH TRANSMITTED POWER: 0-4dbm
- BLUETOOTH TRANSMITTED MODULATION: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH FREQUENCY: 2.402GHz-2.48GHz
- BLUETOOTH PROFILES: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH VERSION: V4.2
- BATTERY TYPE: POLYMER LI-ION BATTERY (3.7V, 900mAh)
- CHARGING TIME: 2.5 HOURS
- MUSIC PLAY TIME WITH BT ON: 33 HOURS
- TALK TIME WITH BT ON: 33 HOURS
- WEIGHT (G): 230G

FR

- DIMENSION DU HAUT-PARLEUR : 40 mm
- RÉPONSE EN FRÉQUENCE : 16 Hz à 22 kHz
- SENSIBILITÉ : 117 dB SPL/V à 1 kHz
- CAPACITÉ SPL MAXIMALE : 92 dB
- SENSIBILITÉ DU MICROPHONE à 1 kHz (DBV/PA) : -42
- IMPÉDANCE : 32 Ohms
- PUISSANCE DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH : 0 à 4 dbm
- MODULATION DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH : GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- FRÉQUENCE BLUETOOTH : 2,402 GHz - 2,48 GHz
- PROFILS BLUETOOTH : HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSION BLUETOOTH : V4.2
- TYPE DE BATTERIE : BATTERIE LITHIUM-ION POLYMÈRE (3,7 V, 900 MAH)
- TEMPS DE RECHARGE : 2,5 HEURES
- AUTONOMIE BLUETOOTH MUSIQUE : 33 HEURES
- AUTONOMIE BLUETOOTH CONVERSATION : 33 HEURES
- POIDS (G) : 230 G

ES

- TAMAÑO DE LOS AMPLIFICADORES: 40 mm
- RESPUESTA DE FRECUENCIA: 16 Hz-22 kHz
- SENSIBILIDAD: 117 dB SPL/V a 1 kHz
- NIVEL DE PRESIÓN SONORA MÁXIMO: 92 dB
- SENSIBILIDAD DEL MICRÓFONO A 1 KHZ DB V/PA: -42
- IMPEDANCIA: 32 ohmios
- POTENCIA DEL TRANSMISOR BLUETOOTH: 0-4 dBm
- MODULACIÓN DEL TRANSMISOR BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- FRECUENCIA DE BLUETOOTH: 2,402 GHz-2,48 GHz
- PERFILES BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSIÓN DE BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DE BATERÍA: ION-LITIO POLIMÉRICA (3,7 V, 900 mAh)
- TIEMPO DE RECARGA: 2,5 HORAS
- TIEMPO DE REPRODUCCIÓN DE MÚSICA CON BT ACTIVADO: 33 HORAS
- TIEMPO DE CONVERSACIÓN CON BT ACTIVADO: 33 HORAS
- PESO (G): 230 g

PT

- TAMANHO DO DRIVER: 40 MM
- RESPOSTA DE FREQUÊNCIA: 16 HZ a 22 KHZ
- SENSIBILIDADE: 117 DB SPL/V a 1 KHZ
- NÍVEL DE PRESSÃO SONORA MÁXIMO: 92 dB
- SENSIBILIDADE DO MICROFONE A 1 kHz dB v/pa: -42
- IMPEDÂNCIA: 32 OHMS
- POTÊNCIA DO TRANSMISSOR BLUETOOTH: de 0 a 4 DBM
- MODULADOR DO TRANSMISSOR BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- FREQUÊNCIA DO BLUETOOTH: de 2,402 GHz a 2,48 GHz
- PERFIS DO BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSÃO BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DE BATERIA: BATERIA DE POLÍMERO IÓN-LÍTIO (3,7 V, 900 MAH)
- TEMPO DE CARREGAMENTO: 2,5 HORAS
- TEMPO DE REPRODUÇÃO DE MÚSICA COM BT LIGADO: 33 HORAS
- TEMPO DE CONVERSACÃO COM BT LIGADO: 33 HORAS
- PESO (G): 230 G

Y500 WIRELESS

DE

- TREIBERGRÖSSE: 40 mm
- FREQUENZGANG: 16 Hz – 22 KHz
- EMPFINDLICHKEIT: 117 dB SPL/V BEI 1 KHz
- MAXIMALER SCHALLDRUCKPEGEL: 92 dB
- MIKROFONEMPFINDLICHKEIT BEI 1 kHz – dBV/Pa: -42
- IMPEDANZ: 32 OHM
- BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNGSLEISTUNG: 0–4 dBm
- BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNGSMODULATION: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- BLUETOOTH-FREQUENZ: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILE: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- AKKUTYP: LITHIUM-POLYMER-AKKU (3,7 V, 900 mAh)
- LADEDAUER: 2,5 STUNDEN
- MUSIKSPIELZEIT MIT EINGESCHALTETEM BT: 33 STUNDEN
- SPRECHZEIT MIT EINGESCHALTETEM BT: 33 STUNDEN
- GEWICHT (g): 230 g

IT

- DIMENSIONI DRIVER: 40 MM
- RISPOSTA IN FREQUENZA: 16 HZ – 22 KHZ
- SENSIBILITÀ: 117 DB SPL/V α 1 KHZ
- SPL MASSIMO: 92 dB
- SENSIBILITÀ DEL MICROFONO α 1 kHz dB v/ pa: -42
- IMPEDENZA: 32 OHM
- POTENZA TRASMESSA DAL BLUETOOTH: 0–4 DBM
- MODULAZIONE TRASMESSA DAL BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- FREQUENZA BLUETOOTH: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- PROFILI BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSIONE BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DI BATTERIA: POLIMERI AGLI IONI DI LITIO (3,7 V, 900 MAH)
- TEMPO DI CARICA: 2,5 ORE
- TEMPO DI RIPRODUZIONE MUSICALE CON BT ACCESSO: 33 ORE
- TEMPO DI CONVERSAZIONE CON BT ACCESSO: 33 ORE
- PESO (G): 230 G

NL

- MAAT VAN DRIVER: 40 MM
- FREQUENTIEBEREIK: 16 Hz-22 kHz
- GEVOELIGHEID: 117 dB SPL/V bij 1 kHz
- MAXIMALE SPL: 92 dB
- GEVOELIGHEID MICROFOON bij 1 kHz dB v/ pa: -42
- IMPEDANTIE: 32 OHM
- VERMOGEN BLUETOOTH-ZENDER: 0–4 dBm
- MODULATIE BLUETOOTH-ZENDER: GFSK $\pi/4$ DQPSK 8DPSK
- BLUETOOTH-FREQUENTIE: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFIELEN: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSIE: V4.2
- TYPE BATTERIJ: LITHIUM-ION POLYMEER-ACCU (3,7 V, 900 mAh)
- OPLAADTIJD: 2,5 UUR
- AFSPELEN MUZIEK MET BT AAN: 33 UUR
- SPREKTIJD MET BT AAN: 33 UUR
- GEWICHT (g): 230 g

NO

- ELEMENTSTØRRELSE: 40 mm
- FREKVENSRESPONS: 16 Hz – 22 kHz
- FØLSOMHET: 117 dB SPL/V @ 1kHz
- MAKSIMAL SPL: 92 dB
- MIKROFONENS FØLSOMHET@1kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANS: 32 ohm
- BLUETOOTH SENDE-EFFEKT 0–4 DBM
- BLUETOOTH OVERFØRINGSMODULASJON: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2,402–2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILER: A2DP V1.3, AVRCP V1.7, HFP V1.5
- BLUETOOTH-VERSJON: V4.2
- BATTERITYPE: POLYMER LI-ION-BATTERI (3,7 V, 900 MAH)
- LADETID: 2,5 TIMER
- MUSIKKAVSPILLINGSTID MED BT PÅ: 33 TIMER
- SNAKKETID MED BT PÅ: 33 TIMER
- VEKT (G): 230 G

FI

- ELEMENTIN KOKO: 40 MM
- TAAJUUSVASTE: 16 Hz – 22 kHz
- HERKKYYS: 117 DB SPL/V @ 1kHz
- KORKEIN ÄÄNENPAINEARVO: 92 dB
- MIKROFONIN HERKKYYS @ 1 kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANSSI: 32 OHMIA
- BLUETOOTH-LÄHETTIMEN TEHO: 0–4 dBm
- BLUETOOTH-LÄHETTIMEN MODULAATIO: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-TAAJUUS: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFIILIT: HFP V1.7, A2DP • V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSIO: V4.2
- AKKUTYYPI: POLYMEERILITHIUMIONI AKKU (3,7 V, 900 mAh)
- LATAUSAIKA: 2,5 TUNTIA
- MUSIIKINTOISTOAIKA BT PÄÄLLÄ: 33 TUNTIA
- PUHELUAIKA BT PÄÄLLÄ: 33 TUNTIA
- PAINO: 230 g

Y500 WIRELESS

RU

- РАЗМЕР ИЗЛУЧАТЕЛЯ: 40 MM
- ЧАСТОТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА: 16 ГЦ–22 КГЦ
- ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ: 117 ДБ SPL/V ПРИ 1 КГЦ
- МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ (SPL): 92 ДБ
- ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ МИКРОФОНА ПРИ 1 КГЦ ДБ В/Па: -42
- ИМПЕДАНС: 32 Ом
- МОЩНОСТЬ ПЕРЕДАТЧИКА BLUETOOTH: 0–4 ДБМ
- МОДУЛЯЦИЯ ПЕРЕДАТЧИКА BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- ЧАСТОТА BLUETOOTH: 2,402–2,48 ГГц
- ПРОФИЛИ BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- ВЕРСИЯ BLUETOOTH: V4.2
- ТИП АККУМУЛЯТОРА: ЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНЫЙ (3,7 В, 900 МА·Ч)
- ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ: 2,5 ЧАСА
- ВРЕМЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ С ВКЛЮЧЕННЫМ BLUETOOTH: 33 ЧАСОВ
- ВРЕМЯ РАЗГОВОРА С ВКЛЮЧЕННЫМ BLUETOOTH: 33 ЧАСОВ
- ВЕС (Г): 230 Г

SV

- ELEMENTSTORLEK: 40 mm
- FREKVENSAETERGIVNING: 16 Hz–22 kHz
- KÄNSLIGHET: 117 dB SPL/V vid 1 kHz
- MAXIMAL SPL: 92 dB
- MIKROFONENS KÄNSLIGHET vid 1 kHz dB v/ pa: -42
- IMPEDANS: 32 ohm
- BLUETOOTH-SÄNDAREFFEKT: 0–4 DBM
- BLUETOOTH-SÄNDARMODULERING: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2,402 GHz–2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- BATTERITYP: LITIJONPOLYMER (3,7 V, 900 mAh)
- LADDNINGSTID: 2,5 TIMMAR
- MUSIKSPELNINGSTID MED BT PÅ: 33 TIMMAR
- SAMTALSTID MED BT PÅ: 33 TIMMAR
- VIKT: 230 g

DA

- ENHEDS-STØRRELSE: 40 MM
- FREKVENSBOMRÅDE: 16 Hz–22 kHz
- FØLSOMHED: 117 DB SPL/V VED 1 KHZ
- MAKSIMAL SPL: 92 dB
- MIKROFONFØLSOMHED @1 kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANS: 32 OHM
- BLUETOOTH-SENDEREFFEKT: 0–4 DBM
- BLUETOOTH-SENDERMODULATION: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8-DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2,402 GHz–2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- BATTERITYPE: POLYMER-LI-ION-BATTERI (3,7 V, 900 MAH)
- OPLADNINGSTID: 2,5 TIMER
- MUSIKSPILLETID MED BT AKTIVERET: 33 TIMER
- TALETID MED BT AKTIVERET: 33 TIMER
- VÆGT (G): 230 g

JP

- ユニットサイズ: 40mm
- 周波数特性: 16Hz~22kHz
- 感度: 117dB SPL/V @1KHZ
- 最高音圧レベル: 92dB
- マイク感度 (@1kHz dB v/ pa) : -42
- インピーダンス: 32Ω
- Bluetoothトランスミッター出力: 0~4dBm
- Bluetoothトランスミッターの変調方式: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8-DPSK
- Bluetoothの周波数: 2.402GHz~2.48GHz
- Bluetoothプロフィール: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- Bluetoothバージョン: V4.2
- バッテリータイプ: ポリマーリチウムイオン電池 (3.7V, 900MAH)
- 充電時間: 2.5時間
- 音楽再生時間 (Bluetoothオンの場合) : 33時間
- 通話時間 (Bluetoothオンの場合) : 33時間
- 重量 (g) : 230g

PL

- ROZMIAR PRZETWORNIKÓW: 40 MM
- PASMO PRZENOSZENIA: 16 Hz – 22 KHz
- CZUŁOŚĆ: 117 DB SPL/V przy 1 KHz
- MAKSYMALNE CIŚNIENIE AKUSTYCZNE: 92 dB
- CZUŁOŚĆ MIKROFONU PRZY 1 kHz/db V/pa: -42
- IMPEDANCJA: 32 OMÓW
- MOC NADAJNIKA BLUETOOTH: 0 – 4 DBM
- MODULACJA NADAJNIKA BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- CZĘSTOTLIWOŚĆ BLUETOOTH: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- PROFILE BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- WERSJA BLUETOOTH: V4.2
- RODZAJ AKUMULATORA: BATERIA LITOWO-POLIMEROVA (3,7 V, 900 mAh)
- CZAS ŁADOWANIA: 2,5 GODZINY
- CZAS ODTWARZANIA MUZYKI PRZY WŁĄCZONEJ KOMUNIKACJI BLUETOOTH: 33 GODZIN
- CZAS ROZMÓW Z WŁĄCZONĄ KOMUNIKACJĄ BLUETOOTH: 33 GODZIN
- MASA (g): 230 g

Y500 WIRELESS

KO

- 드라이버 크기: 40MM
- 주파수 응답: 16Hz-22kHz
- 감도: 117dB SPL/V@1kHz
- 최대 SPL: 92dB
- 마이크 감도@1kHz dB v/pa: -42
- 임피던스: 32 OHMS
- 블루투스 송신기 출력: 0-4DBM
- 블루투스 송신기 변조: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK

- 블루투스 주파수: 2.402GHz - 2.48GHz
- 블루투스 프로파일: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- 블루투스 버전: 4.2버전
- 배터리 유형: 폴리머 리튬이온 배터리(3.7V, 900MAH)
- 충전 시간: 2.5시간
- BT 음악 재생 시간: 33시간
- BT 사용 시 통화 가능 시간: 33시간
- 중량(G): 230G

CHS

- 驱动单元尺寸: 40MM
- 频率响应: 16Hz-22KHZ
- 灵敏度: 117DB SPL/V@1KHZ
- 最大声压级: 92dB
- 麦克风灵敏度 @1kHz dB v/pa: -42
- 阻抗: 32 OHMS
- 蓝牙传输功率: 0-4DBM
- 蓝牙传输调制: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK

- 蓝牙频率: 2.402GHz-2.48GHz
- 蓝牙规范: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- 蓝牙版本: V4.2
- 电池类型: 聚合物锂离子电池 (3.7V, 900MAH)
- 充电时间: 2.5 小时
- 蓝牙开启音乐播放时间: 33 小时
- 蓝牙打开通话时间: 33 小时
- 重量 (G): 230G

ID

- UKURAN DRIVER: 40MM
- RESPONS FREKUENSI: 16HZ-22KHZ
- SENSITIVITAS: 117DB SPL/V@1KHZ
- SPL MAKSIMUM: 92dB
- SENSITIVITAS MIKROFON@1kHz dB v/pa: -42
- IMPEDANSI: 32 OHM
- DAYA TRANSMITTER BLUETOOTH: 0-4DBM
- MODULASI TRANSMITTER BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- FREKUENSI BLUETOOTH: 2,402 GHz - 2,48 GHz

- PROFIL BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSI BLUETOOTH: V4.2
- JENIS BATERAI: BATERAI POLIMER LI-ION (3.7V, 900MAH)
- WAKTU PENGISIAN: 2.5 JAM
- WAKTU PEMUTARAN MUSIK DENGAN BT HIDUP: 33 JAM
- WAKTU BICARA DENGAN BT HIDUP: 33 JAM
- BERAT (G): 230G

HE

- גודל רמקול: 40 מ"מ
- תגובת תדר: 16Hz-22KHZ
- רגישות: 117DB SPL/V@1KHZ
- SPL מרבי: 92dB
- רגישות מיקרופון: 42- dB v/pa @1kHz
- עקביות: 32 אוהם
- הספק משדר ה-Bluetooth: 0-4DBM
- אופן משדר ה-Bluetooth: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK

- תדר ה-Bluetooth: 2.402GHz-2.48GHz
- פרופיל ה-Bluetooth: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- גרסה ה-Bluetooth: V4.2
- סוג הסוללה: סוללת ליטיום-פולימרי (3.7V, 900mAh)
- זמן טעינה: 2.5 שעות
- זמן השמיעה ממוקד כאשר BT פעיל: 33 שעות
- זמן דיבור כאשר BT פעיל: 33 שעות
- משקל (גרם): 230 ג'

AR

- حجم المحرك: 40 مم
- استجابة التردد: 16 هرتز - 22 كيلو هرتز
- الحساسية: 117 ديسيبل فولت عند 1 كيلو هرتز
- الحد الأقصى لـ SPL: 92 ديسيبل
- حساسية الميكروفون عند 1 كيلو هرتز ديسيبل -42 v/pa
- المقاومة: 32 أوم
- طاقة الإرسال عبر Bluetooth: 0-4 ديسيبل ميلي
- تعديل الإرسال عبر Bluetooth: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK

- تردد Bluetooth: 2.402 جيجا هرتز - 2.48 جيجا هرتز
- أنواع V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5 Bluetooth: HFP V1.7
- إصدار Bluetooth: الإصدار 4.2
- نوع البطارية: بطارية بوليمر ليثيوم - أيون (3.7 فولت، 900 ميلي أمبير)
- زمن الشحن: 2.5 ساعات
- وقت تشغيل الموسيقى مع تشغيل BT: 33 ساعات
- وقت التحدث مع تشغيل BT: 33 ساعات
- الوزن (بالجرام): 230 جرام

Y500WIRELESS

Торговая марка:	: AKG
Назначение товара	: Пользовательские наушники
Изготовитель	: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения	: Китай
Импортер в Россию	: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период	: 2 года
Информация о сервисных центрах	: www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы	: 3 года
Товар сертифицирован	:



Дата производства	: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).
-------------------	---



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br



THE BLUETOOTH® WORD MARK AND LOGOS ARE REGISTERED TRADEMARKS OWNED BY BLUETOOTH SIG, INC. AND ANY USE OF SUCH MARKS BY HARMAN INTERNATIONAL INDUSTRIES, INCORPORATED IS UNDER LICENSE. OTHER TRADEMARKS AND TRADE NAMES ARE THOSE OF THEIR RESPECTIVE OWNERS.